

PRÒLEG

Aquest llibre renuncia a l'aplaudiment i l'aprovació, però alhora també a l'oposició i fins i tot la crítica d'aquells que rebutgen, menyspreen, odien i persegueixen els jueus orientals. No va dirigit a aquells europeus occidentals que del fet d'haver crescut disposant d'ascensor i vàter en deriven el dret d'explicar acudits dolents sobre polls romanesos, xinxes de Galítsia i puces russes. Aquest llibre renuncia als lectors «objectius» que, revestits d'una benvolença barata i agra, miren de gairell l'Orient proper i els seus habitants des de les esveltes torres de la civilització occidental, lamenten per pura humanitat el clavegueram defectuós i per temor al contagi engarjolen els emigrants pobres en barracots dins dels quals la solució d'un problema social queda en mans de la mort massiva. Aquest llibre no aspira a ser llegit per aquells que reneguen dels seus propis pares o avantpassats que gràcies a un cop de sort van poder defugir el barracot. Aquest llibre no s'ha escrit per als lectors que s'ofendrien amb l'autor si sabessin que tracta l'objecte de la seva exposició amb amor i no pas amb «objectivitat científica», també anomenada avorriment.

Així doncs, ¿a qui va dirigit aquest llibre?

L'autor nodreix la nècia esperança que encara hi hagi lectors davant dels quals no calgui defensar els jueus orientals; lectors que sentin respecte pel dolor, la grandesa humana i la brutor que per tot arreu acompanya el sofriment; europeus occidentals que no s'enorgulleixin de tenir els matalassos nets; que s'adonin que podrien rebre molts béns de l'est, i que tal vegada sàpiguen que, de

Galítsia, Rússia, Lituània, Romania, en provenen grans persones i grans idees; però també persones i idees (fins i tot útils des del seu punt de vista) que contribueixen a refermar i perfeccionar la sòlida estructura de la civilització occidental: no tan sols els lladregots que el producte més infamant de l'europèisme occidental, la secció local de la premsa, anomena «hostes procedents de l'est».

Malauradament, aquest llibre no estarà en condicions de tractar del problema jueu oriental amb l'amplitud de detalls que el tema reclama i mereix. Tan sols intentarà descriure les persones que constitueixen el problema i les circumstàncies que el provoquen. Tan sols donarà informació sobre fragments del gegantí àmbit material que, per tal de ser tractat en tota la seva dimensió i amb tots els seus aspectes, exigiria a l'autor tantes peregrinacions i tantes migracions com les que han sofert diverses generacions de jueus orientals.